

La discrimination est proscrite par la loi

Hartford Healthcare adhère strictement aux législations fédérales et étatiques en vigueur en matière de droits civils et rejette toute forme de discrimination à l'encontre de quiconque, qu'il s'agisse des patients ou des membres du personnel soignant. Cela inclut, sans s'y limiter, des discriminations fondées sur la race, la couleur, l'origine nationale (y compris la maîtrise limitée de l'anglais et la langue principale), l'appartenance ethnique, la culture, la langue, le handicap, l'âge, la religion, le statut socio-économique, le sexe, l'orientation sexuelle, les caractéristiques sexuelles (y compris les traits intersexués), la grossesse ou toute condition s'y rapportant, les stéréotypes de genre, l'identité ou l'expression de genre, ou toute autre caractéristique protégée par la loi. Toute forme de coercition ou de discrimination fondée sur la conscience, qu'elle soit liée à des croyances religieuses ou à des convictions morales, ne sera pas non plus tolérée, conformément aux législations fédérales applicables relatives à la protection de la conscience dans le cadre des soins de santé, telles que les amendements de l'Église, la loi sur le service de santé publique, l'amendement Weldon, la loi sur les soins abordables, ainsi que d'autres textes régissant ce domaine, selon le Ministère de la Santé et des Services sociaux des États-Unis.

Hartford Healthcare met en place des aménagements raisonnables pour les personnes en situation de handicap, ainsi que des aides et services auxiliaires adaptés.

Services linguistiques

Hartford Healthcare :

- Fournit gratuitement et en temps opportun des aides et des services aux personnes en situation de handicap afin de garantir une communication efficace, tels que :
 - Des interprètes qualifiés en langue des signes
 - Des informations disponibles dans d'autres formats (braille, gros caractères, formats audio, électroniques accessibles ou autres formats)
- Offre gratuitement et en temps opportun des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, tels que :
 - Des interprètes qualifiés
 - Des informations traduites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, veuillez contacter Elizabeth Begley au 860.696.1246.

ATTENTION : Des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Appelez le 1-860-696-1246 (ATS : 1-860-545-2247).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-860-696-1246 (телетайп: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-860-696-1246 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-860-545-2247).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). 번으로 전화해 주십시오.

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ध्यान दें: यदि बोलते हैं तो आपके आप हिंदी लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). पर कॉल करें।

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

Si vous estimez que Hartford Healthcare n'a pas fourni les services mentionnés ou a fait preuve de discrimination ou de coercition de quelque manière que ce soit en raison de la race, de la couleur, de l'origine nationale, de l'âge, du handicap, du sexe ou de la conscience, vous pouvez déposer une plainte auprès de :

Elizabeth Begley

Civil Rights Coordinator (Coordinatrice des droits civils)

9 Farm Springs

Farmington, CT 06032

Tél. : 860.696.1246 TTY : 860.545.2247

Fax 860.665.8088, ou e-mail

Elizabeth.Begley@hhchealth.org

Vous pouvez déposer une plainte en personne, par courrier, par télécopie ou par e-mail. Si vous avez besoin d'assistance pour déposer une plainte, Elizabeth Begley, Coordinatrice des droits civils, est à votre disposition pour vous aider.

Vous pouvez également déposer une plainte pour violation des droits civils auprès du Ministère de la Santé et des Services sociaux des États-Unis, Bureau des droits civiques, par voie électronique via le portail des plaintes du Bureau des droits civiques, disponible à l'adresse suivante : ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, ou par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante :

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Les formulaires de plainte sont disponibles sur le site : hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Hartford HealthCare



HartfordHealthCare.org/patients-visitors/patients-statement-of-nondiscrimination